

No. 10905

FRANCE
and
TRINIDAD AND TOBAGO

**Exchange of letters constituting an agreement on the movement
of persons. Port of Spain, 31 July 1970**

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 31 December 1970.

FRANCE
et
TRINITÉ-ET-TOBAGO

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la circulation
des personnes. Port of Spain, 31 juillet 1970**

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 31 décembre 1970.

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF TRINIDAD AND TOBAGO CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ ON THE MOVEMENT OF PERSONS

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD¹ RELATIF À LA CIRCULATION DES PERSONNES ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DE LA TRINITÉ-ET-TOBAGO

I

[EMBLEM]

Port of Spain, 31st July, 1970

Excellency,

I have the honour to inform you that with a view to facilitating the travel of persons between the two countries, the Government of Trinidad and Tobago and the Government of the Republic of France have agreed to adopt the following provisions:

Article 1

Citizens of Trinidad and Tobago, whatever their country of residence, may enter and leave French territory, by any means, without a visa, on producing a valid national passport.

Article 2

French Nationals, whatever their country of residence, may enter and leave Trinidad and Tobago territory, by any means, without a visa, on producing a valid national passport.

Article 3

The facilities mentioned in the preceding Articles are applicable only for holiday visits of three months or less.

¹ Came into force on 30 August 1970, i.e., 30 days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

¹ Entré en vigueur le 30 août 1970, soit 30 jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

The obtaining of a visa, before travelling, is obligatory for nationals of one of the contracting countries wishing to travel to the territory of the other for a longer period, or for the purpose of carrying out any gainful activity.

Article 4

Each of the contracting parties reserves the right to refuse access to or permission to stay in the territory to nationals of the country of the other, whom it considers undesirable.

Article 5

Each of the contracting parties agrees to admit without formalities, to its territory any holder of one of the documents, whether valid or no longer valid, mentioned in Articles 1 and 2, which it has issued, even where the nationality of the person concerned is in question.

Article 6

Each of the contracting parties reserves the right, for reasons of security, public order or public health, to suspend temporarily the application of the present Agreement, except for the provisions of the preceding Article.

Notice of such a measure is to be given immediately through diplomatic channels and if possible after agreement has been reached. The same procedure will operate as soon as the restriction is lifted.

Article 7

The provisions of this Agreement are applicable as far as Trinidad and Tobago is concerned, to its national territory, and as far as France is concerned, to the European Departments and Overseas Departments.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Republic of France, I propose that this letter together with your reply shall constitute an agreement on this subject between our Governments which will enter into force thirty days after the date of your reply and which may be denounced at any time by either Government, the denunciation to take effect ninety days after written notice to that effect.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

F. C. PREVATT
Minister of External Affairs

His Excellency M. Paul Le Mintier de Lehelec
Ambassador of France
Port of Spain

ment l'application des précédentes dispositions, sauf en ce qui concerne les dispositions de l'article précédent.

« Une telle mesure est immédiatement notifiée par la voie diplomatique et, si possible, après entente préalable. Il en est de même dès qu'elle est levée.

« Article 7

« Les présentes dispositions s'appliquent, en ce qui concerne la France, aux départements européens et d'outre-mer, et, en ce qui concerne la Trinité et Tobago, à son territoire national.

« Si ces dispositions sont acceptables pour le Gouvernement français, je propose que la présente lettre et la réponse de Votre Excellence constituent l'Accord sur le sujet précité entre la Trinité et Tobago et la France qui entrerait en vigueur 30 jours après la date de cette réponse et pourrait être dénoncé à tout moment par l'un ou l'autre Gouvernement, la dénonciation prenant effet 90 jours après sa notification par écrit.

« Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, ... ».

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que les dispositions de la lettre précitée rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République française. Cette lettre et la présente réponse constituent donc l'Accord à ce sujet entre les deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

L'Ambassadeur de France :

Paul LE MINTIER DE LEHELEC

[TRANSLATION — TRADUCTION]

*The French Ambassador to the Minister of External Affairs
of Trinidad and Tobago*

FRENCH REPUBLIC
EMBASSY OF FRANCE TO TRINIDAD AND TOBAGO
GUYANA AND BARBADOS

Port of Spain, 31 July 1970

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 31 July 1970, reading as follows:

[*See letter I*]

I have the honour to inform you that the provisions of the above letter have the agreement of the Government of the French Republic. That letter, together with this reply, shall therefore constitute an agreement on this subject between the two Governments.

Accept, Sir, etc.

Paul LE MINTIER DE LEHELEC
Ambassador of France